

SEAT BAG OWNERS MANUAL

MODELS: Speedster 90/160, Speedster 60, Speedster 30, Custom 90, Custom 60, Custom 30, Team Liquigas

INTENDED USE

WARNING

Seek professional advice before using. Your bike make, model, frame size, components, and aftermarket accessories may not be compatible with this bicycle bag. Any bag and the related parts must not interfere with bicycle controls or your ability to use them. Bag compatibility with any bike (including Cannondale bicycles) IS NOT guaranteed. You must consult with a professional bike mechanic to determine if this bag is compatible with your bike.

MAXIMUM WEIGHT LIMIT (All models): 2.0lbs, 1.0kg

For bicycle use only. Not for use on other vehicles. Not for use in aggressive mountain biking (e.g., BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

YOU CAN BE SEVERELY INJURED, PARALYZED OR KILLED IN AN ACCIDENT IF YOU IGNORE THESE WARNINGS.

MOUNTING

The seat bag attachment method enables convenient (non-permanent) attachment and removal by hand. These seat bags are attached to the underside of the saddle using saddle rail (1) and seat post (2) straps. See Figure 1.



Figure 1.

How install the seat bag:

- Place the bag under the saddle behind the seat post as shown in Figure 1.
- Figure 2. Loop the straps (3) at the top of the bag over the top of each saddle rail (4) and over the bag sides. Wrap the longer strap without the buckle (5) under the bottom of the bag.
- Thread the long strap through the buckle as shown. Pull the long strap tightly so the bag is held securely against the underside of the saddle between the rails.
- Close the buckle lever (6) to lock the strap.
- Test the bag attachment by tugging on it with your hand to make sure it can not come off.
- Tightly wrap the two hook and loop straps at the front of the bag (item 2, Figure 1) around the seat post. Press the ends together firmly to secure the straps.

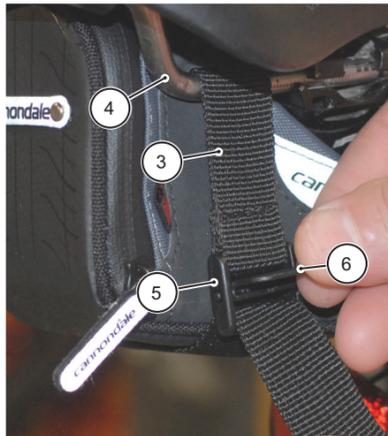


Figure 2.

NOTE: When you change the bag contents, its shape and volume may change; check the straps to make sure the bag is secure.

IMPORTANT WARNINGS

WARNING

BEFORE EACH RIDE, PERFORM THE FOLLOWING CHECKS:

Check all bike controls for normal operation. A bag must not block, impair, or interfere your ability to reach or use any bike controls. Ask your dealer to correct any problem before riding.

Check bag attachment. Make sure the bag and bag attachment parts do not interfere (e.g., bend, clamp, kink, pinch or restrict) the bike controls. Bounce the bike vigorously on the ground, to test. Make sure the bag will not shake off, rattle or become loose. Lift the bike or place the bike in a work stand. Spin the wheels. Make sure no part the bag contacts the tire or wheel. Do not modify the bag or its attachment system.

Check bicycle reflectors. Make sure required bicycle reflectors are visible. A bag must not cover or interfere with reflector position or function. Your retailer may be able to relocate the bicycle reflectors. You must make yourself visible to motorists. Reflectors alone do not provide adequate visibility. We strongly urge the use of front, rear and strobe/ blinker lights. Any reflective trim is only supplementary, not adequate alone and not a substitute for legally required reflectors and lights.

Check bag attachment periodically during the ride. Vibration, road shock, handling, and many other factors may affect attachment. If your bag is loose or has moved, properly attach it before riding. Chafing and wear on the bag may indicate an area that is rubbing and could be a hazard. Find and eliminate the cause of wear and replace worn parts or bags.

Check tire/wheel clearance. Maintain 50mm (2 in) of tire clearance. Measure between any part of the bike bag loaded to its maximum carrying weight and the bike tire (front or rear). Before you ride the bike, bounce the bike up and down, compress bike suspension (if present) to observe how movement affects clearance. The bag will move, and if you have a suspension bike, the tires will move up and down. Your evaluation, and/or your retailer's evaluation of the unique combination of bike, components, bag and bag installation is essential to prevent the bag from rubbing the tire and potentially becoming jammed by the tire/wheel.

Check bag condition. Make sure it is in good shape and undamaged. Replace the bag with a new one when it is damaged or worn out (e.g., cracking, cuts, tearing, fraying).

Remove bag from bike during automobile rack transport. Wind-loading may damage or cause you to lose your bicycle and your bags. The additional frontal area of bags will also add drag and wind noise.

YOU CAN BE SEVERELY INJURED, PARALYZED OR KILLED IN AN ACCIDENT IF YOU IGNORE THESE WARNINGS.

WARRANTY

Cannondale bicycle accessories covered in this manual have a lifetime warranty for the original owner. This warranty covers only defects in materials and workmanship. Not covered under this warranty are normal wear and tear such as chafing or abrasion, solar or UV damage, and/or the results of misuse, accidents or improper care. To claim a warranty the original owner must present an original sales receipt.

CONTACT INFORMATION

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedeskeurope@cannondale.com

120866 Rev 08/07

HANDBUCH SATTEL TASCH E

MODELLE: Speedster 90/160, Speedster 60, Speedster 30, Custom 90, Custom 60, Custom 30, Team Liquigas

BESTIMMUNGSGÄSSE VERWENDUNG

WARNING

Nehmen Sie vor Benutzung professionelle Hilfe in Anspruch. Ihre Fahrradmarke, Modell, Rahmengröße, Komponenten und nachträgliches Zubehör müssen nicht mit dieser Fahrradtasche kompatibel sein. Taschen und ähnliche Teile dürfen nicht die Fahrfunktionen und die Steuerfähigkeit des Fahrers beeinträchtigen. Die Kompatibilität der Tasche mit einem Radtyp (einschließlich Cannondale Fahrrädern) WIRD NICHT garantiert. Bitte fragen Sie einen professionellen Fahrradmechaniker, ob diese Tasche mit Ihrem Rad kompatibel ist.

MAXIMALES HÖCHSTGEWICHT (alle Modelle): 2.0 lbs, 1.0 kg

Nur zur Verwendung bei Fahrrädern. Nicht geeignet für andere Fahrzeuge. Ungeeignet für die Verwendung bei aggressivem Mountainbiking (z.B. BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

BEI MISSACHTUNG DIESER WARNHINWEISE BESTEHT DIE GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN, LÄHMUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT TÖDLICHEM AUSGANG.

MONTAGE

Die Befestigungsmethode für diese Satteltasche gestattet einfache (zeitweilige) Befestigung und Abmontierung per Hand. Diese Satteltasche wird an der Unterseite des Sattels mit Hilfe der Sattelholms (1) und der Sattelstangenriemen (2) angebracht. Siehe Abbildung 1.



Abbildung 1

Anbringen der Satteltasche:

- Plazieren Sie die Tasche unter den Sattel hinter die Sattelstange, wie in Abbildung 1 zu sehen ist.
- Abbildung 2. Winden Sie die Riemen (3) an der Taschenoberseite über die Oberkante jedes Sattelholms (4) und über die Taschenseiten. Wickeln Sie den längeren Riemen ohne Schnalle (5) um die Unterseite der Tasche.
- Führen Sie den längeren Riemen durch die Schnalle, wie abgebildet. Den langen Riemen so stramm ziehen, dass die Tasche fest an der Unterseite des Sattels zwischen den Holmen sitzt.
- Schließen Sie den Schnallenverschluss (6) und klemmen Sie den Riemen fest.
- Überprüfen Sie den Halt der Tasche durch mehrfaches Zeren, um sicherzustellen, dass sie sich nicht lockern kann.
- Wickeln Sie die beiden Haken- und Schlaufenriemen an der Taschenvorderseite (Objekt 2, Abbildung 1) fest um den Sattelholm. Die Enden fest zusammendrücken, um die Riemen abzusichern.



Abbildung 2.

ACHTUNG: Wenn Sie den Tascheninhalt verändern, können sich auch Form und Volumen ändern. Überprüfen Sie die Riemen, um sicher zu sein, dass die Tasche gesichert ist.

WICHTIGE WARNHINWEISE

WARNHINWEIS

VOR JEDER FAHRT NEHMEN SIE BITTE FOLGENDE PRÜFUNGEN VOR:

Überprüfen Sie alle Radfunktionen für normale Bedienung. Eine Tasche darf auf keinen Fall Ihre Fähigkeit, Fahrfunktionen zu erreichen oder zu bedienen, blockieren, einschränken oder behindern. Biten Sie Ihren Fachhändler, etwaige Probleme zu beseitigen.

Überprüfen Sie den Halt der Tasche. Vergewissern Sie sich, dass die Tasche oder Halterungsstelle keine Fahrfunktionen beeinträchtigen (z.B. verbiegen, abklemmen, abdrücken oder die Funktionsfähigkeit reduzieren). Zum Test heben Sie das Rad an und lassen es kräftig auf den Boden zurückprallen. Vergewissern Sie sich, dass die Tasche sich nicht losreißt oder lockert. Heben Sie das Rad an oder bücken Sie es auf. Drehen Sie die Räder. Stellen Sie sicher, dass kein Teil der Tasche mit dem Rad oder Reifen in Berührung kommt. Verändern Sie nicht die Tasche oder das Befestigungssystem.

Überprüfen Sie die Radreflektoren. Stellen Sie sicher, dass die erforderlichen Reflektoren immer sichtbar sind. Eine Tasche darf nicht die Position oder Funktion der Reflektoren verdecken oder beeinträchtigen. Gegebenenfalls ist Ihr Fachhändler in der Lage, die Position der Reflektoren zu verändern. In jedem Fall müssen Sie für andere Verkehrsteilnehmer gut erkennbar sein. Reflektoren allein garantieren keine angemessene Erkennbarkeit. Wir empfehlen daher dringend, Vorder-, Rück- und Blinkbeleuchtung zu verwenden. Reflektierende Rahmen sind nur zur zusätzlichen Sicherheit geeignet, stellen aber keinen angemessenen Ersatz für gesetzlich vorgeschriebene Reflektoren und Beleuchtung dar.

Überprüfen Sie während der Fahrt die Taschenhalterung von Zeit zu Zeit. Vibrationen, Straßenbeschaffenheit, Bedienung und viele andere Faktoren können die Befestigung beeinträchtigen. Falls sich Ihre Tasche gelöst oder gelockert hat, befestigen Sie sie richtig, bevor Sie Ihre Fahrt fortsetzen. Abnutzung und Verschleiß der Tasche können einen Bereich andeuten, der Reibung verursacht und eine Gefahr darstellen könnte. Finden und beseitigen Sie die Ursache des Verschleißes und ersetzen Sie abgenutzte Teile oder Taschen.

Überprüfen Sie den Abstand zum Rad/Reifen. Der Abstand zum Reifen muss 50mm (2 inch) betragen. Führen Sie eine Messung zwischen jedem beliebigen Teil der maximal beladenen Radtasche und dem Vorder- oder Hinterrad durch. Vor dem Fahren das Rad einige Male auf den Boden aufprallen lassen und die Aufhängung (falls vorhanden) komprimieren, um zu beobachten, inwieweit Bewegung den Abstand beeinflusst. Die Tasche wird sich bewegen, und wenn Sie ein Rad mit Aufhängung besitzen, werden sich die Reifen auf und ab bewegen. Ihre Einschätzung, und/oder diejenige Ihres Fachhändlers, dieser einzigartigen Kombination von Rad, Komponenten, Tasche und Taschenhalterung ist ausschlaggebend, um zu verhindern, dass die Tasche sich am Rad reibt und sich möglicherweise im Rad/Reifen verfängt.

Überprüfen Sie den Zustand der Tasche. Stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand und unbeschädigt ist. Im Falle von Beschädigungen oder Abnutzung (z.B. Risse, Einschnitte, Abrieb, Abschabungen) ersetzen Sie die Tasche durch eine neue.

Entfernen Sie die Tasche beim Transport auf dem Autogepäckträger vom Rad. Windbelastung kann Schäden verursachen oder zum Verlust des Rades oder der Taschen führen. Die zusätzliche Widerstandsfläche der Taschen verursacht Luftwiderstands- und Windgeräusche.

BEI MISSACHTUNG DIESER WARNHINWEISE BESTEHT DIE GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN, LÄHMUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT TÖDLICHEM AUSGANG.

GARANTIE

Auf das von Cannondale in diesem Handbuch präsentierte Zubehör besteht eine lebenslange Garantie für den Erstbesitzer. Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf Material- oder Verarbeitungsfehler. Nicht in dieser Garantie enthalten sind normale Verschleißerscheinungen, wie Abnutzung oder Abrieb, Schäden durch Sonnen- oder UV-Einstrahlung sowie/oder Beschädigungen durch Missbrauch, Unfall oder unsachgemäße Wartung. Um eine Garantie geltend zu machen, ist der Originalkaufbeleg vorzuweisen.

KONTAKTINFORMATION

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedeskeurope@cannondale.com

120866 Rev 08/07

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA BOLSA DE BICICLETA

MODELOS: Speedster 90/160, Speedster 60, Speedster 30, Custom 90, Custom 60, Custom 30, Team Liquigas

USO PREVISTO

ADVERTENCIA

Antes de utilizar la bolsa, consulte con un profesional. La marca de su bicicleta, el modelo, el tamaño del cuadro de la bicicleta, sus componentes y accesorios pueden no ser compatibles con esta bolsa para bicicleta. La bolsa y las piezas relacionadas no deben interferir con los mandos de la bicicleta y su capacidad para utilizarlos. La compatibilidad de la bolsa con cualquier bicicleta (incluidas las bicicletas Cannondale) NO SE garantiza. Consulte a un mecánico profesional de bicicletas para determinar si esta bolsa es compatible con su bicicleta.

LÍMITE MÁXIMO DE PESO (Todos los modelos): 2.0libras, 1.0kg

Utilizable exclusivamente en bicicletas. No debe utilizarse en ningún otro vehículo. No debe utilizarse durante el ejercicio agresivo con bicicleta de montaña (por ejemplo BMX, Freeriding, Hucking, North Shore, Slopestyle, Dirt Jumping).

SI SE IGNORAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES, PARÁLISIS E INCLUSO LA MUERTE EN UN ACCIDENTE.

INSTALACIÓN

El método de instalación de la bolsa del asiento permite cómodamente colocar (no permanente) y retirar la bolsa a mano. Esta bolsa para asiento se coloca en la parte inferior del sillín utilizando las cintas para ajustarla a la barra del sillín (1) y la barra vertical del asiento (2). Ver Imagen 1.



Imagen 1.

Cómo instalar la bolsa para el asiento:

- Coloque la bolsa bajo el sillín por detrás de la barra vertical del asiento, según indica la Imagen 1.
- Imagen 2. Pase las dos cintas (3) de la parte superior de la bolsa por las barras del sillín (4) y por cada uno de los lados de la bolsa. Enrolle la cinta más larga sin hebilla (5) por la parte inferior de la bolsa.
- Pase la cinta larga por la hebilla siguiendo la ilustración. Estire de la cinta larga ajustándola para que la bolsa se mantenga fija en la parte inferior del sillín entre las dos barras.
- Cierre la palanca de la hebilla (6) de modo que la cinta quede ajustada.
- Compruebe la colocación de la bolsa, estirando de ella con la mano para asegurarse de que no cae.
- Ajuste las dos cintas con gancho de la parte frontal de la bolsa (artículo 2, Imagen 1) alrededor de la barra vertical del asiento. Una y apriete firmemente los extremos para ajustar las cintas.



Imagen 2.

NOTA: Al cambiar el contenido de la bolsa, su forma y volumen podrían cambiar; compruebe que las cintas siguen ajustadas de modo que la bolsa esté fija en su posición.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR LA BICICLETA, REALICE LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES:

Compruebe que todos los mandos de la bicicleta funcionan con normalidad. La bolsa no debe bloquear, perjudicar ni interferir con su capacidad de alcanzar o utilizar los mandos de la bicicleta. Antes de utilizar la bicicleta, póngase en contacto con su distribuidor para corregir cualquier problema.

Compruebe la instalación de la bolsa. Asegúrese de que la bolsa y las partes accesorias de la bolsa no interfieren (es decir, no doblan, aprietan, retuercen, pellizcan ni restringen) los mandos de la bicicleta. Haga saltar la bicicleta con fuerza sobre el suelo, para comprobar lo anterior. Asegúrese de que la bolsa no se quietará, agitará ni se aflojará. Levante la bicicleta o colóquela sobre un banco de reparación. Gire las ruedas. Compruebe que ninguna parte de la bolsa entra en contacto con el neumático o la rueda. No modifique la bolsa ni su sistema de colocación.

Revise los reflectores de la bicicleta. Compruebe que los reflectores obligatorios de la bicicleta están visibles. La bolsa no debe cubrir ni obstruir el reflector ni su función. Su distribuidor puede cambiar la posición de los reflectores. Ud. debe ser visible para los motoristas. Los reflectores por sí solos no proporcionan visibilidad adecuada. Le recomendamos que utilice luces estroboscópicas/intermitentes delanteras y traseras. Cualquier adorno reflector es solo un elemento adicional, no es suficiente por sí solo y no es un sustituto de los reflectores y luces legalmente obligatorios.

Compruebe periódicamente la instalación de la bolsa durante el uso de la bicicleta. Las vibraciones, saltos en la carretera, manipulación y otros factores pueden afectar a la colocación de la bolsa. Si la bolsa se afloja o se mueve, colóquela correctamente antes de montar en la bicicleta. Cualquier corte o desgaste de la bolsa puede indicar que una zona está rozando y podría ser peligroso. Busque y elimine la causa del desgaste y sustituya cualquier pieza deteriorada o la bolsa.

Compruebe el espacio libre para la rotación del neumático/rueda. Debe mantener un espacio de 50mm (2 pulgadas) para la rotación de la rueda. Mida el espacio libre que existe entre la bolsa cargada hasta su capacidad máxima y el neumático de la bicicleta (delantero o trasero). Antes de montar en la bicicleta, haga saltar la bicicleta hacia arriba y hacia abajo, comprima la suspensión de la bicicleta (si existe) para observar el efecto del movimiento sobre el espacio libre. La bolsa se moverá, y si la bicicleta tiene suspensión, las ruedas se moverán hacia arriba y hacia abajo. Su evaluación, y/o la evaluación de su distribuidor de la combinación única de la bicicleta, sus componentes, la bolsa y la instalación de la bolsa son esenciales para evitar que la bolsa entre en contacto con la rueda y que potencialmente pueda obstruir el movimiento del neumático/rueda.

Compruebe el estado de la bolsa. Asegúrese de que está en buen estado y no está dañada. Cambie la bolsa por otra nueva cuando esta esté dañada o desgastada (con grietas, cortes, agujeros, o raída).

Retire la bolsa de la bicicleta cuando vaya a ser transportada en la parte de un coche. Los golpes del viento podrían dañar o aflojar la instalación de la bolsa. La zona frontal adicional de la bolsa supondrá una zona de contacto que producirá un mayor ruido al entrar en contacto con el viento.

SI SE IGNORAN ESTAS ADVERTENCIAS PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES, PARÁLISIS E INCLUSO LA MUERTE EN UN ACCIDENTE.

GARANTÍA

Los accesorios de bicicleta Cannondale cubiertos por este manual tiene una garantía de por vida para el propietario original. Esta garantía cubre solo los defectos en componentes y mano de obra. Esta garantía no cubre los daños producidos por el desgaste y deterioro normal como por ejemplo cortes o abrasiones, daños producidos por la acción del sol o los rayos UV, y/o el resultado de un uso incorrecto, accidentes o cuidado inadecuado. Para acogerse a la garantía el propietario original debe presentar el recibo original de compra.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicedeskeurope@cannondale.com

120866 Rev 08/07

MANUALE DELL'UTENTE DEL BORSELLO DA SELLA

MODELLI: Speedster 90/160, Speedster 60,
Speedster 30, Custom 90, Custom 60,
Custom 30, Team Liquigas

USO PREVISTO

AVVERTENZA

Prima dell'utilizzo rivolgersi a personale competente. La marca, il modello, le dimensioni del telaio, i componenti, gli accessori e i ricambi della bicicletta in uso potrebbero non essere compatibili con il borsello da sella. Il borsello, così come nessuna parte dello stesso, non dovrà compromettere i comandi della bicicletta o la capacità di utilizzarli. NON si assicura che il borsello sia compatibile con qualsiasi bicicletta (includendo le biciclette Cannondale). Consultare un meccanico di ciclo professionista per determinare se il borsello è compatibile con il mezzo in uso.

LIMITI DI PESO MASSIMO (Tutti i modelli): 2,0lb, 1,0kg

Unicamente per l'utilizzo su biciclette. Da non utilizzare su altri veicoli. Non è adatto al ciclismo di montagna aggressivo (ad es. BMX, Fuori pista, Hucking, North Shore, Dirt Jumping).

IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE PUÒ COMPORTARE INCIDENTI CHE A LORO VOLTA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI, PARALISI O MORTE.

MONTAGGIO

Il metodo di fissaggio del borsello da sella consente un fissaggio e una rimozione adeguati (non permanenti) manuali. Questi borselli da sella vengono fissati sotto il sellino, mediante la guida del sellino (1) e le fasce (2) del sostegno della sella. Vedere figura 1.



Figura 1.

Come installare il borsello da sella:

1. Posizionare il borsello sotto il sellino e dietro il sostegno della sella come indicato nella Figura 1.
2. Far passare le fasce (3) nella parte superiore del borsello, sopra tutte le guide del sellino (4) e nei lati del borsello. Fissare la fascia più lunga senza la fibbia (5) sotto la parte inferiore del borsello.
3. Infilare la fascia lunga nella fibbia come indicato in figura.
4. Chiudere la leva della fibbia (6) per bloccare la fascia.
5. Verificare il fissaggio del borsello tirandolo manualmente per assicurarsi che non si stacchi.
6. Avvolgere saldamente le fasce del gancio e di sostegno nella parte anteriore del borsello (articolo 2, Figura 1) intorno al sostegno della sella. Premere unendo le estremità saldamente per fissare le fasce.



Figura 2.

NOTA: Quando si cambia il contenuto del borsello, la forma e il volume possono cambiare; verificare le fasce assicurandosi che il borsello continui a essere saldamente attaccato.

AVVERTENZE IMPORTANTI

AVVERTENZA

SEMPRE, PRIMA DELL'USO, ESEGUIRE I SEGUENTI CONTROLLI:

Rivolgersi al proprio distributore per correggere qualsiasi problema, prima dell'uso. Verificare che tutti i comandi della bicicletta funzionino correttamente. Il borsello non dovrà bloccare, compromettere o interferire con l'abilità di raggiungere o far uso di qualunque comando della bicicletta.

Verificare il fissaggio del borsello. Assicurarsi che il borsello e le parti di fissaggio del borsello non compromettano (es. curvatura, chiusura, cocca, interferenza o restrizione) i comandi della bicicletta. Rimbalsare vigorosamente la bicicletta per terra, a titolo di prova. Assicurarsi che il borsello non si stacchi, sbatta o si allenti. Sollevare la bicicletta o collocare la bicicletta in una posizione di lavoro. Far girare le ruote. Assicurarsi che il borsello non tocchi la gomma o la ruota. Non modificare il borsello o il relativo sistema di fissaggio.

Verificare i riflettori della bicicletta. Assicurarsi che i necessari riflettori della bicicletta siano visibili. Il borsello non deve coprire né compromettere la posizione o il funzionamento dei riflettori. È possibile che il distributore di fiducia sia in grado di riposizionare i riflettori della bicicletta. È necessario essere visibili dagli automobilisti. I riflettori da soli non forniscono una visibilità adeguata. Consigliamo vivamente l'uso di luci anteriori, posteriori e stroboscopiche/lampeggianti. Qualsiasi indumento catarifrangente è da ritenersi esclusivamente supplementare, non sufficiente da solo e non una sostituzione dei riflettori e delle luci obbligatori per legge.

Durante l'uso del mezzo controllare periodicamente il fissaggio del borsello. Vibrazioni, impatti stradali, manipolazioni e tanti altri fattori, possono compromettere il fissaggio. Se il borsello risulta allentato o non è in sede, fissarlo adeguatamente prima dell'uso del mezzo. Sfregamento e usura del borsello possono indicare un'area sguaiata e che potrebbe rappresentare un pericolo. Trovare ed eliminare la causa dell'usura e sostituire le parti usurate o il borsello.

Verificare il gioco gomma/ruota. Mantenere 50mm (2 in) di gioco della gomma. Misurare il gioco tra tutte le parti del borsello della bicicletta caricato con il peso massimo e la gomma del mezzo (anteriore e posteriore). Prima di utilizzare la bicicletta, far rimbalsare il mezzo su e giù, comprimere la sospensione della bicicletta (se del caso) per osservare in che modo i movimenti si ripercuotono sul gioco. Il borsello si muoverà e in caso di suspension bike, le gomme si sposteranno verso l'alto e verso il basso. La valutazione dell'utente insieme a quella del distributore di fiducia in merito alla combinazione unica di bicicletta, componenti, borsello e installazione del borsello sono essenziali per evitare che il borsello sfregi contro la gomma e che venga rovinato dalla gomma/ruota.

Verificare le condizioni del borsello. Assicurarsi che non sia deformato e danneggiato. Sostituire il borsello con uno nuovo quando è danneggiato o usurato (es. rotture, tagli, usure, sfregamenti).

Rimuovere il borsello dalla bicicletta durante il trasporto in automobile su portapacchi. Il vento può danneggiare o causare la perdita della bicicletta e del borsello. L'area frontale aggiuntiva dei borselli comporterà ulteriore resistenza e rumore del vento.

IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE PUÒ COMPORTARE INCIDENTI CHE A LORO VOLTA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI, PARALISI O MORTE.

GARANZIA

Gli accessori da bicicletta Cannondale menzionati nel presente manuale hanno una garanzia a vita per l'utente originale. La presente garanzia comprende esclusivamente difetti di materiale e lavorazione. La presente garanzia non copre l'usura normale come sfregamento o abrasione, danni da raggi solari o UV e quelli dovuti a uso indebito, incidenti o mancato riguardo. Per avvalersi della garanzia l'utente originale dovrà presentare una ricevuta originale che attesti l'acquisto del prodotto.

INFORMAZIONI DI CONTATTO

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicesdeskurope@cannondale.com

120866 Rev 08/07

MANUEL D'UTILISATION DES SACOCHES DE SELLE

MODELES: Speedster 90/160, Speedster 60,
Speedster 30, Custom 90, Custom 60,
Custom 30, Team Liquigas

UTILISATION CONFORME

AVERTISSEMENT

Demandez conseil à un professionnel avant utilisation. La marque, le modèle, la taille de cadre, les composants et les accessoires de rechange de votre vélo peuvent ne pas être compatibles avec cette sacoche de bicyclette. La sacoche et les pièces s'y rapportant ne doivent pas interférer avec les commandes de la bicyclette ni votre capacité à les utiliser. La compatibilité universelle de cette sacoche (y compris avec les bicyclettes Cannondale) N'EST PAS garantie. Vous devez consulter un mécanicien en cycles professionnel afin de déterminer si cette sacoche est compatible avec votre vélo.

CHARGE MAXIMALE (tous modèles) : 1 kg, 2 lb

Pour usage cycliste uniquement. Ne pas utiliser sur d'autres véhicules. Ne pas utiliser en VTT extrême (p. ex., BMX, freeriding, hucking, north shore, slopestyle ou dirt jumping).

VOUS RISQUEZ D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSE(E), PARALYSÉ(E) OU TUÉ(E) DANS UN ACCIDENT SI VOUS IGNOREZ CES AVERTISSEMENTS.

MONTAGE

La méthode de fixation de cette sacoche de selle permet une fixation pratique (non permanente) et un démontage à la main. Ces sacoches s'attachent sur le dessous de la selle au moyen de sangles pour rails de selle (1) et tige de selle (2). Voir figure 1.



Figure 1.

Comment installer la sacoche de selle :

1. Placez la sacoche sous la selle, derrière la tige de selle, comme indiqué sur la figure 1.
2. Figure 2. Passez les sangles (3) situées sur le haut de la sacoche par-dessus la partie supérieure de chacun des rails de selle (4) et autour des flancs de la sacoche. Enroulez la sangle la plus longue (celle sans boucle) (5) par-dessous le fond de la sacoche.
3. Enflez la longue sangle dans la boucle, tel qu'indiqué. Tirez fermement sur la longue sangle de façon à ce que la sacoche soit solidement maintenue contre le dessous de la selle, entre les rails.
4. Fermez le levier de la boucle (6) afin de bloquer la sangle.
5. Testez l'arrimage de la sacoche en tirant dessus avec la main pour vérifier qu'elle ne risque pas de se détacher.
6. Enroulez étroitement les deux sangles velcro situées à l'avant de la sacoche (figure 1, item 2) autour de la tige de selle. Pressez fermement les extrémités l'une contre l'autre afin d'immobiliser les sangles.



Figure 2.

NOTE : Lorsque vous modifiez le contenu de la sacoche, sa forme et son volume peuvent changer ; vérifiez les sangles afin de vous assurer que la sacoche tient bien.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

AVERTISSEMENT

AVANT CHAQUE COURSE, EFFECTUEZ LES VERIFICATIONS SUIVANTES :

Vérifiez que toutes les commandes du vélo fonctionnent normalement. Une sacoche ne doit pas bloquer, diminuer ni entraver votre capacité à atteindre ou à utiliser l'une ou l'autre des commandes du vélo. Demandez à votre revendeur de corriger tout problème éventuel avant de prendre la route.

Vérifiez l'arrimage de la sacoche. Assurez-vous que la sacoche et ses éléments de fixation n'entravent pas (p. ex., tordent, compressent, vrillent, pincet ou brident) les commandes du vélo. Faire rebondir le vélo sur le sol avec vigueur à titre de test. Assurez-vous que la sacoche ne saute pas de se dégager, de balloter ou de se desserrer. Soulevez le vélo ou placez-le sur un banc de travail. Faites tourner les roues. Assurez-vous qu'aucune partie de la sacoche ne touche le pneu ou la roue. Ne modifiez pas la sacoche ni son système de fixation.

Vérifiez les réflecteurs du vélo. Assurez-vous que les réflecteurs requis sont visibles. Une sacoche ne doit pas couvrir les réflecteurs ni entraver leur fonction. Au besoin, votre revendeur pourra peut-être déplacer les réflecteurs du vélo. Vous devez faire en sorte d'être visible pour les automobilistes. Les réflecteurs seuls ne suffisent pas à fournir une visibilité adéquate. Nous recommandons vivement l'utilisation de feux avant, arrière et clignotants. Toute marque réfléchissante ne constitue qu'une mesure supplémentaire, insuffisante à elle seule et ne pouvant se substituer aux feux et réflecteurs légalement requis.

Vérifiez périodiquement l'arrimage de la sacoche pendant le trajet. Les vibrations, les cahots, la manipulation et de nombreux autres facteurs peuvent affecter sa tenue. Si votre sacoche est desserrée ou s'est déplacée, attachez-la correctement avant de repartir. Des traces de friction et d'usure sur la sacoche peuvent indiquer un emplacement qui frotte, ce qui pourrait représenter un danger. Trouvez et éliminez la cause de cette usure et changez les parties ou la sacoche usées.

Vérifiez le dégagement des pneus/roues. Maintenez 50 mm (2 po) de dégagement. Mesurez la distance entre un point quelconque de la sacoche de vélo remplie à son poids de charge maximal et le pneu du vélo (avant ou arrière). Avant de monter à vélo, faites-le rebondir de haut en bas et appuyez sur sa suspension (s'il en a une) afin d'observer l'incidence du mouvement sur le dégagement. La sacoche bougera, et si vous avez un vélo à suspension, les pneus monteront et descendront. Il est essentiel que vous et/ou votre revendeur évaluez la combinaison unique que constituent votre vélo, ses composants, la sacoche et l'installation de celle-ci, afin d'éviter que la sacoche ne frotte contre le pneu et ne se coince éventuellement dans la roue.

Vérifiez l'état de la sacoche. Assurez-vous qu'elle est en bonne condition et intacte. Remplacez la sacoche par une neuve lorsqu'elle est abîmée ou usée (p. ex., fentes, entailles, déchirures, effilochage).

Retirez la sacoche de la bicyclette pendant le transport automobile sur galerie ou porte-vélos. La force du vent peut endommager ou vous faire perdre votre vélo et vos sacoches. En outre, la partie frontale des sacoches ajoutera à la résistance et au bruit du vent.

VOUS RISQUEZ D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSE(E), PARALYSÉ(E) OU TUÉ(E) DANS UN ACCIDENT SI VOUS IGNOREZ CES AVERTISSEMENTS.

GARANTIE

Les accessoires de vélo Cannondale décrits dans ce manuel sont garantis à vie aux propriétaires d'origine. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériaux et de fabrication. Ne sont pas couverts par cette garantie : l'usage normal telle que le frottement ou l'abrasion, les dommages dus au soleil ou aux rayons UV, et/ou les conséquences d'un usage incorrect, d'un mauvais entretien ou d'un accident. Pour faire valoir une garantie, le propriétaire d'origine doit présenter un reçu de caisse original.

COORDONNEES

CANNONDALE USA 172 Friendship Road Bedford, Pennsylvania 15522 (Voice): 1-800-BIKEUSA (Fax): 814-623-6173 custserv@cannondale.com URL: http://www.cannondale.com	CANNONDALE AUSTRALIA Unit 6, 4 Prosperity Parade Warriewood N.S.W 2102, Australia Phone (02)9979 5851 Fax(02)9979 5688 cannondaleaustralia@cannondale.com
CANNONDALE JAPAN 12-5 Harayamadai 5-cho Sakai City Osaka, Japan 590-0132 (Voice): 011.81.722.99.9399 (Fax): 0722-93-6166 cjcustserv@cannondale.com	CANNONDALE EUROPE mail: Postbus 5100 visits: Hanzepoort 27 7570 GC Oldenzaal Netherlands (Voice): +41 61.4879380 (Fax): 31-5415-14240 servicesdeskurope@cannondale.com

120866 Rev 08/07